

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
384-1
QC 30000**

1982

**AMENDEMENT 4
AMENDMENT 4**

1992-04

Amendement 4

**Condensateurs fixes utilisés dans
les équipements électroniques**

**Partie 1:
Spécification générique**

Amendment 4

Fixed capacitors for use in electronic equipment

**Part 1:
Generic specification**

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

G

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

PREFACE

La présente modification a été établie par le Comité d'Etudes No. 40 de la CEI: Condensateurs et résistances pour équipements électroniques.

Le texte de cette modification est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote
40(BC)727	40(BC)779
40(BC)710	40(BC)744
40(BC)711	40(BC)745
40(BC)725	40(BC)777
40(BC)752	40(BC)794
40(BC)764	40(BC)796
40(BC)755	40(BC)803

Pour de plus amples renseignements, consulter les rapports de vote correspondants mentionnés dans le tableau ci-dessus.

Le numéro QC qui figure sur la page de couverture de la présente publication est le numéro de spécification dans le Système CEI d'assurance de la qualité des composants électroniques (IECQ).

Page 8

Ajouter la Publication 695-2-2 (1980): Essai au brûleur à aiguille.

Page 16

Ajouter les paragraphes suivants:

2.2.40 Inflammabilité passive

L'inflammabilité passive est causée par un échauffement externe du composant (exemple, par flammes).

2.2.41 Inflammabilité active

L'inflammabilité active (auto-inflammation) est causée par un échauffement interne du composant (exemple, amorçage du à des contacts internes insuffisants).

2.2.42 Catégorie d'inflammabilité passive

La catégorie d'inflammabilité passive est donnée par la durée maximale d'inflammation autorisée après une durée d'application de flamme spécifiée.

PREFACE

This amendment has been prepared by IEC Technical Committee No. 40: Capacitors and Resistors for Electronic Equipment.

The text of this amendment is based upon the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
40(CO)727	40(CO)779
40(CO)710	40(CO)744
40(CO)711	40(CO)745
40(CO)725	40(CO)777
40(CO)752	40(CO)794
40(CO)764	40(CO)796
40(CO)755	40(CO)803

Further information can be found in the relevant Reports on Voting indicated in the table above.

The QC number that appears on the front cover of this publication is the specification number in the IEC Quality Assessment System for Electronic Components (IECQ).

Page 9

Add Publication 695-2-2 (1980): Needle flame test.

Page 17

Add the following Sub-clauses:

2.2.40 Passive flammability

Passive flammability is caused by external heating of the component (e.g. by flames).

2.2.41 Active flammability

Active flammability (self-ignition) is caused by internal heating of the component (e.g. sparking due to insufficient internal contact).

2.2.42 Category of passive flammability

The category of passive flammability is given by the maximum burning time that is allowed after a specified time of flame application.

Page 28

Tableau I: Points de mesure

- Dans la première colonne Essais, article A, ajouter après "Entre bornes" "Voir note 1".
- Sous le tableau ajouter la note suivante:

"Note 1. -Lorsqu'un condensateur a plus de deux bornes, les points de mesure doivent être les deux bornes isolées l'une de l'autre par le diélectrique de l'élément capacitif.

Par exemple, pour un condensateur de traversée coaxiale, les points de mesure doivent être l'une des bornes reliée au conducteur central et le boîtier métallique coaxial ou la face de montage.

Page 40

Paragraphe 4.15: Soudabilité

- Ajouter entre le titre et le texte de ce paragraphe la note suivante:

"Note. -Non applicable pour les sorties décrites comme non conçues pour la soudure par la spécification particulière."

- En 4.15.1, ajouter avant le texte existant: "Sauf indication contraire dans la spécification applicable, ..."

Page 42

Paragraphe 4.17: Vibrations

- Ajouter à la fin du premier alinéa du paragraphe 4.17.3:

"La méthode de mesure doit être prescrite dans la spécification particulière."

- Modifier la troisième ligne du paragraphe 4.17.4 comme suit:

"Si des condensateurs sont essayés comme spécifiés au paragraphe 4.17.3, les exigences doivent être indiquées dans la spécification particulière."

Page 60

Ajouter les essais suivants dans la section quatre:

4.36 Absorption diélectrique

4.36.1 Conditions d'essai

Le condensateur en essai doit être placé dans une cage de Faraday pour éviter l'effet des champs électriques.